



stein

“为了应对通货膨胀而紧缩银根将会自食其果，‘鼓励预防性货币需求’的目标就不能实现，其对经济潜在的‘灾难性’后果将胜过对通货膨胀加速的关注。”

美联储前主席保罗·沃尔克倾情作序

*Peter L. Bernstein*  
伯恩斯坦金融三部曲 3

# 金融简史

纪念版

美国著名金融史学家  
[美]彼得·伯恩斯坦 (Peter L. Bernstein) 著  
田唯 穆瑞年 译

A PRINTED  
MONEY  
AND  
GOLD



中国人民大学出版社  
China Renmin University Press

A PRIMER  
ON MONEY, BANKING, AND  
GOLD

伯恩斯坦金融三部曲③

金融简史 纪念版

[美] 彼得·伯恩斯坦 (Peter L. Bernstein) 著  
田唯 穆瑞年 译

F830  
215  
:3

*Peter L. Bernstein*  
清华大学图书馆

中国人民大学出版社  
·北京·

**图书在版编目 (CIP) 数据**

伯恩斯坦金融三部曲 3: 金融简史 / (美) 伯恩斯坦著; 田唯等译.  
北京: 中国人民大学出版社, 2009  
ISBN 978-7-300-11251-0

- I. 伯…
- II. ①伯…②田…
- III. 金融学-基本知识
- IV. F830

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 179650 号

**伯恩斯坦金融三部曲 3: 金融简史**

[美] 彼得·伯恩斯坦 著  
田 唯 穆瑞年 译

---

出版发行	中国人民大学出版社		
社 址	北京中关村大街 31 号	邮政编码	100080
电 话	010-62511242 (总编室)		010-62511398 (质管部)
	010-82501766 (邮购部)		010-62514148 (门市部)
	010-62515195 (发行公司)		010-62515275 (盗版举报)
网 址	<a href="http://www.crup.com.cn">http://www.crup.com.cn</a> <a href="http://www.ttrnet.com">http://www.ttrnet.com</a> (人大教研网)		
经 销	新华书店		
印 刷	涿州星河印刷有限公司		
规 格	140 mm × 210 mm 32 开本	版 次	2009 年 10 月第 1 版
印 张	8.75 插页 2	印 次	2009 年 10 月第 1 次印刷
字 数	133 000	定 价	36.00 元

---

**版权所有 侵权必究**

**印装差错 负责调换**

著作权合同登记号  
图字：01-2009-0259

伯恩斯坦金融三部曲

《繁荣的代价》  
《华尔街上的经济学家》  
《金融简史》

著名金融史学家彼得·伯恩斯坦巧妙地将知识史与经济学融入到金融管理的理论与实践，他的金融三部曲将指引我们在不停变换的经济图景与金融世界中巡航与求索。

《繁荣的代价》从取和用两方面对政府开支与私人消费两者间的平衡关系进行了深入的分析；《华尔街上的经济学家》为您打开金融学的通俗读本，从美元的未来到家庭财务的困境，从投资组合管理到资产配置优化规则；《金融简史》将您重新带回金融体系的基本面，透析货币政策，展望经济前景。

# A PRIMER ON MONEY, BANKING, AND GOLD

威廉·夏普

诺贝尔经济学奖得主

我们从幼稚而杂乱无章的选股阶段，发展到在统观整个资本市场运作的基础上构建组合，彼得·伯恩斯坦的贡献在于，作为桥梁和沟通者，向投资者普及了学院式的金融理论。

《证券日报》

伯恩斯坦虽然已经逝去，但他的名字将与他的经济学说一道长存。他的书会让更多中国人知道：20世纪的美国除了凯恩斯外，还有一个叫伯恩斯坦的经济学大师也值得称道。

《中国证券报》

集著名金融史学家和投资家于一身的伯恩斯坦更像是一位老师，他将当今华尔街最为主流和通行的投资理念转化为通俗的语言传达给人们，致力于给投资者提供面对未来投资风险的装备，教会人们如何与“天”为敌。

《投资者报》

伯恩斯坦在书中所描述的那些岁月虽然已经远离了我们，但有关美国的经济体系如何建立、钱从哪里来又往哪里去、如何控制投资风险的话题，却离每个投资者都很近。

总策划人：韩焱

执行策划：季阳

营销总监：张晓卿 zxq@cheerspublishing.com

设计总监：夏红卫

责任编辑：董寰 余振芳

jiyang@cheerspublishing.com

投稿请至：service@cheerspublishing.com

POJIANR 北玉 · 刘军  
shuyuyin@yahoo.com

上架指导：金融史/货币史

ISBN 978-7-300-11251-0



9 787300 112510 >

WILEY  
Publishers Since 1807

老 湛庐文化 · 出品  
Cheers Publishing

ISBN 978-7-300-11251-0

定价：36.00元

湛庐文化·出品  
Cheers Publishing

编辑  
手记

## 在历史中巡航的金融大师

我们从幼稚而杂乱无章的选股阶段，发展到在统观整个资本市场运作的基础上构建组合，伯恩斯坦的贡献在于，他作为桥梁和沟通者，向投资者普及了学院式的金融理论。

——诺贝尔经济学奖得主威廉·夏普

2009年，我们失去了一位金融大师……

在金融界，他的“有效市场理论”缔造了现代投资管理的一个里程碑，他把象牙塔里那些艰深晦涩的金融模型发展提炼为可操作的投资策略，进而改变了华尔街的投资行为模式。

在金融界，他是由政治学转读经济学的哈佛高材生，美国已故总统约翰·肯尼迪是他的同班同学，著名经济学家约瑟夫·熊彼特是他的启蒙

老师。

在金融界，他是人所共知的“最棒的写手”，而且更令人惊叹并尤为敬佩的是，几乎他所有重要的著作都是在70岁之后完成的。

他就是著名金融史学家彼得·伯恩斯坦。

伯恩斯坦先生见证了过去一个多世纪里几乎每一场金融危机。他也是极少数亲身经历过1929年大萧条、而在2008年的金融风暴中还依然活跃在市场上的人。亲眼目睹了近一个世纪波澜壮阔的金融活动，经历了一次又一次险象丛生的市场起伏，越到晚年的伯恩斯坦，越能用普通人最容易理解的方式，对金融、市场与风险，提出发人深省的警告。他说，“今天的投资人最大的问题”，就是“缺乏历史感”；他说，“假如对历史多一点理解，很多人也许就能够避免市场崩盘所带来的伤害。”

鉴于此，我们特别推出这套最经典的金融三部曲，借以缅怀远在天堂的伯恩斯坦先生，并希望每一位读者都能在金融历史的巡航中，跟随他领略那些至今依然熠熠生辉的真知灼见……

常常阅读我们图书的读者一定都记忆犹新，2008年前出版的图书中，都放置了一篇题为“一切为了您的阅读体验”的文章，文中所谈，如今都得到了读者的广泛认同，也得到了出版业内同行的追随。

在我们2008年以后的新书以及重印书中，读者会看到这篇“一切为了您的阅读价值”；而对于我们图书的新读者，我们特别在整本书的最后几页，放置了“一切为了您的阅读体验”的精编版。今后，我们将在每年推出崭新的针对读者阅读生活的不同设计和思考。

★ 您知道自己为阅读付出的最大成本是什么吗？

★ 您是否常常在阅读过一本书籍后，才发现不是自己要看的  
那一本？

★ 您是否常常发现书架上很多书籍都是一时冲动买下，直到  
现在一字未读？

★ 您是否常常感慨书籍的价格太贵，两百多页的书，值三十  
多元钱吗？

### 七 阅读的最大成本

读者在选购图书的时候，往往把成本支出的焦点放在书价上，其实不然。**时间才是读者付出的最大阅读成本。**

阅读的时间成本=选择图书所花费的时间+阅读图书所花费的时间+误读图书所浪费的时间

### 七 选择合适的图书类别

目前市场上的**图书来源**可以分为**两大类，五小类**：

**1. 引进图书：**引进图书来源于国外的出版公司，多为从其他语种翻译成中文而出版，反映国际发展现状，但与中国的实际结合较弱，这其中包括三小类：

**a) 教科书：**这类书理论性较强，体系完整，但多为学科的基础知识，适合初入门的、需要系统了解一门学问的读者。



**b) 专业书：**这类书理论性、专业性均较强，需要读者拥有比较深厚的专业背景，阅读的目的是加深对一门学问的理解和认识。



**c) 大众书：**这类书理论性、专业性均不强，但普及性较强，贴近现实，实用可操作，适合一门学问的普通爱好者或实际操作者。

**2. 本土图书：**本土图书来源于中国的作者，反映中国的发展现状，与中国的实际结合较强，但国际视野和领先性与引进版相比较弱，这其中包括两小类，可通过封面的作者署名来辨别：



**a) “著”作：**这类图书大多为作者亲笔写就，请读者认真阅读“作者简介”，并上网查询、验证其真实程度，一旦发现优秀的适合自己的作者，可以在今后的阅读生活中，多加留意。系统地了解几位优秀作者的作品，是非常有益的。

**b) “编著”图书：**这类图书汇编了大量图书中的内容，拼凑的痕迹较明显，建议读者仔细分辨，谨慎购买。

### 七 阅读的收益

**阅读图书最大的收益，**来自于获取知识后，**应用于自己的工作**和**生活**，获得品质的**改善和提升**，由此，油然而生一种无限的**满足感**。

业绩的增长



一张电影票

职位的晋升



收益



花费



一顿麦当劳

工资的晋级



一本书



一次打车费

更好的生活条件



两公斤肉



# 总 序



## 走近本质

CMC Markets 集团首席运营官 道格·理查

读一本厚厚的经济学总会让人恹恹欲睡，不管理论讨论得有多精妙。但是伯恩斯坦先生的经济学著作却是一个例外，你很难把它们与小说区分开，更会被他那些风趣的小段落深深吸引。伯恩斯坦先生是位幽默风趣的财经达人，他经历丰富，热爱生活。虽然曾为家族管理财富并创下巨额收益，但更醉心于教育与出版事业。他一生出品颇丰，一向以话题广泛且论述深刻著称于业内。这套金融三部曲是伯恩斯坦先生成书最早、历时最长的一辑，无论观点还是语言风格皆堪称经典，也为他日后的很多著作打下了伯氏印记。

伯恩斯坦写经济，命题深刻，但是下笔却轻描淡

写。与那些大部头不同的是，读者不会在他的书前望而生畏，驻足不前。他的观点总让人感到深意所在，在《繁荣的代价》中，面对政府收支与私人消费的关系，透过分析公众对税款的恐惧与政府资源的运用，政府的责任与预算的浪费，从取和用两个方面提纲挈领地对公用开支与私人消费两者间的平衡关系进行了深入的分析。伯恩斯坦让我们忘掉了无意义的数字堆积，也省去了针对主义的表面争论，而是帮助我们牢牢抓住了问题的本质。同样的风格也体现在《华尔街上的经济学家》一书中，开篇便开宗明义地提出了这个命题的优先所在，少了面面俱到，但却一语中的；少了学究气，但绝没有影响对问题阐述的组织与逻辑。而在《金融简史》中，即便是像货币与银行这么枯燥的内容，他也一样能让读者领会题目的精妙所在。这是对一位作者功力的考验，没有对宏观经济的透彻了解，没有历经岁月的深思熟虑，很难想象用如此简短的篇幅评述一个令人敬畏的领域。多年在金融系统浸淫的经历让笔者对货币银行学有着深刻的认识，从货币到信用，从控制到储值，由此及彼，毫无花哨卖弄，也不曾错过半分紧要。作为社会科学的一个重要分支，货币金融的发展总是和人类历史紧密关联在一起的。

伯恩斯坦喜欢历史，也把历史的引子安排得妥妥贴贴的，把读者拉回到更久远的图景里，透过趋势让我们鉴往知来。

但过去的日子一去不返了，尽管它简单。那时候，我们不必每天在抵押债权、结构投资产品、次级抵押债券以及一摞神奇的金融衍生品概念中转得头昏脑胀。20世纪最后的30年中，不计其数的理论以及实践革新横扫华尔街。市场上出现了成千上万的新的市场工具，金融业中的巨无霸们也越来越经不起来自衍生品生意的利益诱惑，纷纷放下旧业开始新生。

象牙塔内的“火箭科学家”们和他们的“新古典金融学”成为了当今金融体系的智慧核心。他们给投资和风险管理带来的创新如此强大，让市场比以往更活跃，所谓模型所指，所向披靡。所有这些让人们不由得相信，高度发达的金融体系创造了美好的世界，而我们，已经坐在了这世界之巅。然而令人惊奇的崩溃发生了，“空中楼阁”转眼倒掉。我们不由得自问，这一路走来，是否遗失了什么重要的东西？

事实上，今天我们面临的时代挑战与以往并无差异，货币政策、经济增长、通胀与反通胀，这一切依旧本质，一如既往地令人备受折磨。以史为鉴，伯恩

斯坦金融经典系列中的观点将帮助我们以当今视角来理解这些变数。

以今天的视角来重新审视这部书，历经岁月之后，有些观点难免偏颇，但我们并不需要为此惊奇。仅需牢记一点：不要被往事的记忆误导。值此金融发展之际，这套金融经典系列应该看做是关于经济体系核心的启蒙必读。它让我们走近事物的本质。

## 推荐序

### 回归金融基本面

美联储前主席 保罗·沃尔克 (Paul A. Volcker)

在全球化之前的日子里，没有成千上万的对冲基金，那时很多银行的业务只是发放贷款和吸引存款，而不像今天把资金集中在投资领域。当时也没有担保债权凭证 (CDOs)，也没有结构性投资工具 (SIVs)，没有神秘的“渠道”，至于次贷，更是没人听说过！

这种简单的世界仅属于我们上一代人。彼得·伯恩斯坦的著作《金融简史》以分析性的探查、明晰的描写对此做了详细的描述。

彼得·伯恩斯坦在 20 世纪 60 年代后期描写的这些内容今天看起来有点不可思议，对于新一代的金融工程师、彭博交易终端前昏昏欲睡的交易员们，甚至

对于今天一些中央银行的高管人员而言，这些都显得无关紧要。毕竟，今天还有谁能够非常耐心地去分析联邦储备银行的每周报告，找出货币政策的走向呢？据我所知，这种报告再也不会出现在报纸的财经板块上发表了。所有的新闻细节均不会去关注联邦储备银行的“浮存金”或“货币流通量”，更不会注意我这样的美联储新员工，尽管我曾经认为自己是世界级专家之一。

如今，美联储在每次公开市场委员会（Open Market Committee）会议后都会发布精准的书面声明，让所有人都清楚他们所制定的当前货币政策的目标。“联邦利率保持在  $x\%$ ，如有变动，另行通知。”通常声明后面会附上关于利率决策原因的简短评述，多数为联储主席和委员会内的其他成员发表的演说和声明。这一切都是公开和透明的，减少市场不确定性和促进政策执行的目标也是明确的。

可是这套体系真能如是运作吗？有点经验的人都会有所质疑。我们也许准确地知道美联储设定基金利率目标的意图，可是对于市场、经济的前景以及政策未来走向的预测依然不明朗，充满了不确定性。我们甚至怀疑，在某个特定时间仅凭确定一个容易控制的

利率来影响经济，是不是有些要素被漏掉了。20世纪80年代及其之前的市场相对简单，那时我们还是认为有更多的信息应该得到研究，比如市场流向的期限结构对银行同业拆借利率的逐日以及逐周的影响。

有一点是确定无疑的。伯恩斯坦在20世纪60年代末所描写的，当时认为是“我们高度发达和成熟的金融系统”，已经变得更加复杂。考虑到高度成熟的工具和市场行为缺乏透明性是这种新型金融体系的特色，人们不得不怀疑现实是不是被掩盖了。在本书中，处于金融体系中心地位、具有独特功能的传统商业银行被比喻成一个更加多样化、内部充满斗争的角色——有时是一个附属的角色。金钱和“资产流动性”本身的定义也弄得模糊不清了。伯恩斯坦以他的洞察力，早在几十年前就预言了今天可能会发生的现实。

他更加清楚地预见到，黄金作为国际间金融体系的本位货币的角色将不得不让位给其他不太强硬的货币。很明显，伯恩斯坦本书的写作目的总的来说是“逐渐动摇货币体系中的黄金基础”。实际上，金本位制很快就崩溃了，与其说是被逐步瓦解的，不如说是被金融海啸给淹没了。

可是，伯恩斯坦的《金融简史》所描述的所有细节里，最能引起我们阅读兴趣的是其中那些没有发生变化的部分，它们才是那些最重要的基本因素。事实上，在现今关于货币政策的辩论中，它们仍是中心议题。正是这些内容促使我们应该及时地重读这本书，当然要注意里面的历史倾向。

伯恩斯坦用较长的篇幅谈论了一些问题，如通货膨胀对美国是否构成威胁，一旦确立低通货膨胀政策后它是否会不知不觉加速其发展，货币政策自身能不能解决这个问题？

按照 20 世纪 60 年代的预测，伯恩斯坦的回答非常明确：不，不，还是不。他希望依靠美国强大的生产能力和经济弹性来应对和散播异常的通货膨胀压力。而那些异常的通货膨胀常常是由战争或者其他事件引起的。“归根结底，美国经济的生产能力是我们国家通货膨胀的最终阻力。”

伯恩斯坦继续建议说，第二次世界大战后的经历和其他类似的冷静分析都证明，“轻微的通货膨胀”（每年 1.5%）不会导致想象中的购买或者投机行为。他思想中最重要精髓是平衡货币政策制定者的风险。为了应对通货膨胀而紧缩银根将自食其果，“鼓



励预防性货币需求”的目标就不能实现，这存在着显而易见的危险。对经济潜在的“灾难性”后果胜过对通货膨胀加速的关注。

这些听起来很熟悉吧？我们把用词稍微改变一下（例如，用“流动资金”代替“货币”），那么它就可能出现在今天报纸的专栏上。

如果伯恩斯坦是10年后才写的这本书，比方说1979年，他会不会如此强调经验，对经验如此有信心呢？就像他主张的，黄金不再作为货币体系的一部分、不再作为货币增长和通货膨胀的最终（和过分强硬的）抑制因素。在一定程度上，人们对美金作为储藏手段和金融体系中心的信心也是这样。当通货膨胀率已经达到了两位数时，我们是否能在扭曲的投机市场中抑制通货膨胀并保持经济的强劲增长是值得商榷的。

1968年，伯恩斯坦判断，“我们对经济的理解水平和货币管理的发展水平非常先进”。现在经济不景气，物价在上涨，这个回答看起来再也不是无关痛痒的。即使之前预测的通货膨胀货币政策最终出台，我们也无法避免严重的经济衰退。尽管经济衰退很严重，但重新稳定合理的价格还是一定会有助于恢复令